



**qubino**

Your little magic for the smartest home.

## Mini Dimmer

**EN:** Mini Dimmer is a MOSFET-switching light device that is compatible with 2 or 3-wire connections, which mean that doesn't require neutral wire. It supports also control of low-voltage halogen lamps with electronic transformers, dimmable compact fluorescent lights, and dimmable LED bulbs. It measures power consumption of the connected device. It supports push-button/momentary switches and toggle switches (default) and can act as a normal switch with non-dimmable lights. Qubino Mini Dimmer allows the easiest and quickest installation. It is designed to act as repeater in order to improve range and stability of Z-Wave network.

### PACKAGE CONTENTS

Mini Dimmer device, Installation Manual

### INSTALLATION

1. To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker before installation and maintenance.
2. Be aware that even if the circuit breaker is off, some voltage may remain in the wires — before proceeding with the installation, be sure no voltage is present in the wiring.
3. Take extra precautions to avoid accidentally turning on the device during installation.
4. Connect the device exactly according to the diagram.
5. Place the antenna as far as possible from metal elements as they may cause signal interference.
6. Do not shorten the antenna.

#### Danger of electrocution!

Installation of this device requires a great degree of skill and may be performed only by a licensed and qualified electrician. Please keep in mind that even when the device is turned off, voltage may still be present in the device's terminals.

#### Note!

Do not connect the device to loads exceeding the recommended values. Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage.

### Z-WAVE INCLUSION

#### AUTO-INCLUSION

1. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
2. Connect the device to the power supply
3. Auto-inclusion will be initiated within 5 seconds of connection to the power supply and the device will automatically enroll in your network

#### MANUAL INCLUSION

1. Enable add/remove mode on your Z-Wave gateway (hub)
2. Connect the device to the power supply
3. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds. The device has to get On/Off signal 3 times, meaning 3 times push of the button or with the normal button 3 times On/Off.

#### OR

1. If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S (Service) button for at least 2 seconds
3. A new dimming device (multilevel switch) will appear on your dashboard
4. Inclusion with the switch connected to I1 terminal is not limited by time

### Z – WAVE EXCLUSION/RESET

#### Z-WAVE EXCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Make sure the device is within direct range of your Z-Wave gateway (hub) or use a hand-held Z-Wave remote to perform exclusion
3. Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
4. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds. The device has to get On/Off signal 3 times, meaning 3 times push of the button or with the normal button 3 times On/Off.

#### OR

If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S (Service) button for 2 to 6 seconds

5. Exclusion with the switch connected to I1 terminal is not limited by time

6. The device will be excluded from your network but any custom configuration parameters will not be erased.

#### FACTORY RESET

1. Connect the device to the power supply
2. Within the first minute the device is connected to the power supply, toggle the switch connected to the I1 terminal 5 times within 3 seconds

#### OR

If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S (Service) button for at least 6 seconds

By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values, and a node ID will be deleted. Use this reset procedure only when the gateway (hub) is missing or otherwise inoperable.

NOTE: See extended manual for custom settings and parameters available for this device.

### IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports Z-Wave Plus multi-level switch devices. Contact us for help before returning the product: <http://qubino.com/support/#email>

### WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.

### FR:

Le Mini Dimmer est un transistor MOFSET de commutation de lumière compatible avec un branchement sur deux ou trois fils, ce qui signifie qu'il n'a pas besoin du fil du neutre. Il est aussi compatible avec les lampes halogènes à basse tension, les transformateurs électroniques, les lampes fluorescentes compactes à intensité variable et les ampoules LED à intensité variable. Il mesure la consommation d'énergie de l'appareil connecté. Il fonctionne avec des boutons-poussoirs/interrupteurs instantanés et des interrupteurs à bascule (par défaut) et peut être utilisé comme un interrupteur normal avec des lumières non réglables. Le Mini Dimmer de Qubino permet l'installation la plus facile et la plus rapide. Il est conçu pour agir comme un répéteur dans le but d'améliorer la portée et la stabilité du réseau Z-Wave.

### CONTENU DE LA BOÎTE

Mini Dimmer, manuel d'installation

### INSTALLATION

1. Pour éviter toute électrocution et/ou dommage aux équipements, débranchez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal ou

du coupe-circuit avant l'installation ou toute opération de maintenance du dispositif.

2. Gardez à l'esprit que même si le coupe-circuit est déclenché, une certaine tension peut rester dans les câbles – avant de continuer l'installation, assurez-vous qu'aucune tension n'est présente dans les câbles.
3. Faites particulièrement attention à ce que l'appareil ne s'allume pas accidentellement pendant l'installation.
4. Branchez l'appareil exactement comme indiqué sur le schéma électrique.
5. Placez l'antenne le plus loin possible de tout élément métallique afin d'éviter les interférences avec le signal.
6. Ne raccourcissez pas l'antenne.

#### Risque d'électrocution!

L'installation de cet appareil nécessite un niveau élevé de compétence et ne peut être effectuée que par un électricien agréé et qualifié. Gardez à l'esprit que même si l'appareil est arrêté, une certaine tension peut toujours être présente dans ses bornes.

#### Remarkel!

Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Branchez l'appareil exactement comme indiqué dans les schémas fournis. Un câblage incorrect peut être dangereux et endommager les équipements.

### INCLUSION DANS Z-WAVE

#### AUTO-INCLUSION

1. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
2. Branchez l'appareil à l'alimentation.
3. L'auto-inclusion est lancée dans les 5 secondes suivant le branchement à l'alimentation et l'appareil est automatiquement inscrit dans votre réseau.

#### INCLUSION MANUELLE

1. Activez le mode ajouter/enlever sur votre passerelle Z-Wave (hub).
2. Branchez l'appareil à l'alimentation.
3. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.

#### OU

Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes.

3. Un nouvel appareil à intensité variable (interrupteur multiniveau) apparaît sur votre tableau de bord.

### EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE

#### EXCLUSION DE Z-WAVE

1. Branchez le module à l'alimentation.
2. Assurez-vous que le module est situé dans le champ de portée directe de votre contrôleur Z-Wave ou utilisez un contrôleur Z-Wave portatif pour procéder à l'exclusion.
3. Activez le mode exclusion sur votre contrôleur Z-Wave.
4. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.

#### OU

Si le module est alimenté par une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 6 secondes.

5. Le module est exclu de votre réseau mais les paramètres de configuration personnalisés ne sont pas effacés.

#### RÉINITIALISATION

1. Branchez le module à l'alimentation.
2. Pendant la première minute qui suit le branchement à l'alimentation, faites basculer l'interrupteur connecté à la borne I1 5 fois en 3 secondes.

#### OU

Si le module est alimenté par une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 6 secondes.

La réinitialisation du module remet tous les paramètres personnalisés précédemment configurés sur le module à leur valeur par défaut et l'identifiant (ID) du propriétaire est effacé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation que lorsque le contrôleur principal est absent ou inutilisable.

REMARQUE : Consultez le manuel détaillé pour plus d'informations sur les réglages et paramètres personnalisables disponibles pour cet appareil.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, ce module ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si le module n'est pas reconnu par votre contrôleur où s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type d'appareil et vous assurer que votre contrôleur de passerelle peut fonctionner avec des dispositifs de commutation multiniveaux Z-Wave Plus. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit : <http://qubino.com/support/#email>

### AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est obligé de reprendre gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

**D:** Mini Dimmer ist ein MOSFET-Dimmerschalter mit 2- oder 3-Drahtverbindungen. Dies bedeutet, dass kein Neutralleiter benötigt wird. Der Mini Dimmer unterstützt auch die Kontrolle von Niederspannungs-Halogenleuchten mit elektronischen Transformatoren, dimmbare Kompaktleuchtstofflampen sowie dimmbare LED-Leuchten. Er misst den Energieverbrauch angeschlossener Geräte. Er unterstützt Druckknöpfe/Taster sowie Wechselschalter (voreingestellt) und kann als normaler Schalter mit nicht-dimmbaren Lichtern verwendet werden. Qubino Mini Dimmer ermöglicht eine einfache und schnelle Installation. Er wurde als Signalverstärker zur Verbesserung der Reichweite und Stabilität des Z-Wave Networks entwickelt.

### VERPACKUNGSINHALT

Mini Dimmer - Gerät, Installationshandbuch

### INSTALLATION

1. Um die Stromschlaggefahr zu minimieren und Ausrüstungsschäden vorzubeugen, trennen Sie die Stromzufuhr an der Hauptsicherung oder am Leitungsschutzschalter vor Installation und Instandhaltung/Wartung.
  2. Berücksichtigen Sie, dass auch mit ausgelötetem Leitungsschutzschalter Reststrom in den Leitern verbleiben kann: bevor Sie mit der Installation fortfahren, vergewissern Sie sich, dass kein Reststrom in der Leitung vorhanden ist.
  3. Treffen sie entsprechende Vorkehrungen, um einem nicht beabsichtigten Einschalten des Gerätes während der Installation vorzubeugen.
  4. Schließen Sie das Gerät genau nach Stromlaufplan an.
  5. Stellen Sie die Antenne möglichst weit von metallischen Gegenständen auf, da diese Signalstörungen verursachen können.
  6. Kürzen Sie die Antenne nicht!
- Stromschlaggefahr!**  
Die Installation des Gerätes verlangt Fachwissen und –Erfahrungen und kann daher nur von entsprechend qualifizierten und lizenzierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Bitte, beachten Sie, dass auch beim ausgeschalteten Gerät Spannung an den Anschlussterminals des Geräts anliegen kann.
- Achtung!**  
Schließen Sie das Gerät nicht an Lasten an, deren Stromaufnahme über den Nennwerten des Gerätes liegt. Schließen Sie das Gerät genau nach Stromlaufplan an. Falsche Verdrahtung kann gefährlich sein und Geräteschäden zur Folge haben.

### Z-WAVE INKLUSION

#### AUTO-INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

3. Auto-Inklusion wird innerhalb von 5 Sekunden nach dem Stromanschluss gestartet und das Gerät wird automatisch von Ihrem Netzwerk registriert.

#### MANUELLE INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

3. Den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

#### ODER

Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 2 Sekunden lang.

3. Ein neuer Dimmer erscheint auf Ihrer Instrumententafel.

### Z-WAVE-EXKLUSION/RESET

#### Z-WAVE-EXKLUSION

1. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Modul in direkter Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers ist oder verwenden Sie eine Z-Wave-Fernbedienung, um die Exklusion durchzuführen.
3. Aktivieren Sie den Exklusions-Modus an Ihrem Z-Wave-Controller.
4. Den mit der Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

#### ODER

Falls das Modul durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) 2 bis 6 Sekunden lang.

5. Das Modul wird aus Ihrem Netz ausgeschlossen, etwaige kundenspezifische Konfigurationsparameter werden jedoch nicht gelöscht.

#### RÜCKSETZEN DES MODULS

1. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an.
2. In der ersten Minute nach dem Anschluss des Moduls an das Stromnetz schalten Sie den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 5-mal innerhalb von 3 Sekunden um.

#### ODER

Falls das Modul durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 6 Sekunden lang.

Durch Rücksetzen des Moduls werden sämtliche kundenspezifische Parameter auf Grundwerte zurückgesetzt sowie die Besitzer-ID gelöscht. Setzen Sie das Modul nur dann zurück, wenn der Haupt- Controller nicht vorhanden oder auf sonstige Weise nicht funktionsfähig sein sollte.

### WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Modul soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Moduls abhängen. Falls das Modul von Ihrem Controller nicht erkannt oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätetyp manuell eingeben und sicherstellen, dass Ihr Gateway- Controller Z-Wave Plus Helligkeitsregler unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie uns bitte unter: <http://qubino.com/support/#email>

### WARNING

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten gegen neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

### SV:

Mini Dimmer är en belysningsdimmer med MOSFET-teknik och är kompatibel med 2- eller 3-trådskopplingar, vilket innebär att nollledare inte behövs. Den stöder även styrning av lågspänningshalogenlampor med elektroniska spänningsomvandlare, dimningsbara kompakta fluorescerande lampor och dimningsbara LED-lampor. Den mäter den anslutna utrustningens effektförbrukning. Den har stöd för tryckknapp/momentanbrytare och vipprytare (standard) och kan användas som vanlig strömbrytare för ej dimningsbara belysningar. Qubino Mini Dimmer är snabb och enkel att installera. Den kan användas som repeterförstärkare för att öka räckvidd och stabilitet i Z-Wave-nätverk.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Mini Dimmer-enhet och installationsanvisning

INSTALLATION

1. Förhindra elstötar och/eller skador på utrustningen genom att koppla från spänningen med huvudsäkringen eller strömbrytaren innan du utför installation eller underhåll.
  2. Även om strömbrytaren är i avstängt läge kan ledningarna vara spänningsförande – kontrollera att ledningarna verkligen är spänningslösa innan du fortsätter med installationen.
  3. Vidta extra försiktighetsåtgärder för att undvika att enheten slås på under installationen.
  4. Anslut enheten exakt enligt elkretsschemat.
  5. Placera antennen så långt som möjligt från metallelement, eftersom dessa kan orsaka signalstörningar.
  6. Förkorta inte antennen.
- Livsfara – spänningsförande!**  
För installation av enheten krävs fackmannamässig kompetens, och installation får utföras endast av behörig elektriker. Kom ihåg att enhetens plintar kan vara spänningsförande även efter att enheten stängts av.  
**Obs!**  
Anslut inte enheten till laster som överskrider de rekommenderade värdena. Anslut enheten exakt enligt elkretsschemat. Felaktigt installation kan innebära allvarlig fara och orsaka utrustningsskador.

Z-WAVE-NÄTVERK

LÄGGA TILL AUTOMATISKT

1. Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave-gatewayen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen.
3. Inom 5 sekunder efter anslutning till strömförsörjningen läggs enheten till och registreras automatiskt i nätverket.

LÄGGA TILL MANUELLT

1. Aktivera läget för tilläggnig/borttagning i Z-Wave-gatewayen.
2. Anslut enheten till strömförsörjningen.
3. Växla I1-plintens brytare 3 gånger inom 3 sekunder

ELLER

- om modulen drivs med 24 V SELV-matning, håll S-knappen (Service) intryckt i minst 2 sekunder.
3. En ny dimmerenhet (multinivåbrytare) visas på instrumentpanelen.

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK/ÅTERSTÄLLA

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK

1. Anslut modulen till strömförsörjningen.
2. Se till att modulen är inom Z-Wave-styrenhetens direkta räckvidd, eller använd en Z-Wave-fjärrkontroll för att ta bort enheten från nätverket.
3. Aktivera exkluderingsläge på Z-Wave-styrenheten.
4. Växla I1-terminalens brytare 3 gånger inom 3 sekunder.

ELLER

- Om modulen drivs med 24 V SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i 2–6 sekunder.
5. Modulen tas bort från nätverket men inga anpassade konfigurationsparametrar raderas.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

1. Anslut modulen till strömförsörjningen.
2. Inom en minut från att modulen har anslutits till strömförsörjningen, växla I1-terminalens brytare 5 gånger inom 3 sekunder.

ELLER

- Om modulen drivs med 24 V SELV-matning, håll ner S-knappen (Service) i minst 6 sekunder.

Om du återställer modulen, återställs alla anpassade parametrar till sina standardvärden och nodnumret raderas. Använd återställningsmetoden endast om huvudstyrenheten saknas eller inte fungerar.  
Obs! Se den utförliga handboken för information om enhetens anpassade inställningar och parametrar.

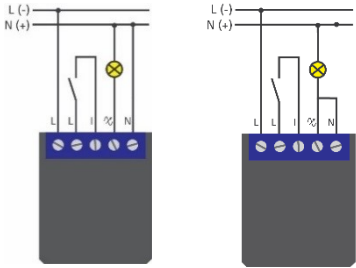
FRISKRIVNINGSMEDDELANDE

Trådlös Z-Wave-kommunikation är inte alltid 100 % tillförlitlig. Den här modulen bör inte användas i situationer där modulens funktion är avgörande för människors eller värdeförmåls säkerhet. Om modulen inte hittas av kontrollenheten, eller om modulen visas felaktigt, kanske du måste ändra enhetstypen manuellt och se till att gateway-styrenheten har stöd för Z-Wave Plus multinivåbrytare. Kontakta oss för att få hjälp innan du returnerar produkten:  
<http://qubino.com/support/#email>

WARNING

Elektriska apparater får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Använd separata insamlings-/sorteringssystem. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingsystem. Om elektriska komponenter deponeras i marklager kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och föras vidare i näringskedjan, vilket innebär hälsorisker. När föråldrade apparater byts ut mot ny utrustning, är återförsäljaren skyldig att kostnadsfritt ta emot den gamla apparaten för kassering.

EN FR D SV ELECTRICAL DIAGRAM/ SCHÉMA ÉLECTRIQUE/ STROMLAUFPLAN/ ELSHEMA



Wiring diagrams: 3 wire left, 2 wire right

Notes for diagram/ Légende du schéma/ Stromlaufplan-Legende/

Förklaring till elschema:

- L Live lead (-VDC)/ Fil de phase (-VDC)/ Phasenleiter (-VDC)/ Fas (ledning) (-VDC)
- I1 Input for push button/switch/ Entrée pour bouton-poussoir/interrupteur/ Eingang für Schalter / Taster/ Ingång för tryckknapp/brytare
- ⌚ Output for electrical device/ Sortie pour appareil électrique/ Ausgang elektrisches Gerät/ Utgång för elektrisk enhet
- N Neutral lead (+VDC)/ Fil neutre (+VDC)/ Neutralleiter (+VDC)/ Neutralledare (+VDC)

EN WARNING:

The S (Service) button **NOT** be used when the device is connected to a 110-240V power supply.  
NOTE: When overload is detected, the device automatically switches off. If this happens, check if the load matches device specifications and if connections are according to the diagram. To restore the dimmer to regular operation, please power cycle the device.

FR AVERTISSEMENT :

Le bouton S (service) ne doit **PAS** être utilisé lorsque le module est branché à une alimentation 110-240 V.  
**REMARQUE :** *Lorsqu'une surcharge est détectée, le module s'arrête automatiquement. Dans ce cas, vérifiez si la charge correspond aux spécifications et si les branchements sont conformes au schéma électrique. Pour remettre le variateur en mode de fonctionnement normal, éteignez le module et remettez-le sous tension.*

D WARNUNG:

Die S-Taste (Service) darf **NICHT** verwendet werden, wenn das Modul an eine 110-240V Netzspannung angeschlossen ist.  
**ACHTUNG:** *Bei Überlastung schaltet das Modul automatisch ab. Falls dies geschieht, überprüfen Sie, ob die angeschlossene Last mit der*

*zulässigen Belastung des Moduls übereinstimmt und ob der Anschluss exakt nach Stromlaufplan durchgeführt wurde. Um den Normalbetrieb des Dimmers wieder herzustellen, müssen Sie das Modul zurücksetzen.*

SV WARNING:

S-knappen (Service) får **INTE** användas när modulen är ansluten till 110–240 V strömförsörjning.  
**Obs! När överlast upptäcks, stängs modulen av automatiskt. Om detta inträffar, kontrollera om lasten överensstämmer med modulspekifikationerna och om inkoppling har utförts enligt elschemat. För att återställa dimmern till normal drift, starta om modulen.**

EN FR D SV

TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Power supply/ Alimentation électrique/ Netzspannung/ Strömförsörjning	110 - 240 VAC ±10% 50 or 60Hz*,(24-30VDC)
Rated load current of AC output /Courant nominal de charge de sortie AC/ Nennstromstärke des AC Ausgangs /Nomineell lastström för AC-utgång	0,85A / 240VAC
Output circuit power of AC output (resistive load)* Pissance du circuit de sortie AC (charge résistive)*/ Nennleistung des AC Ausgangs (ohmsche Last)*/ Uteffekt för AC-utgång (resistiv last)*	200W (240VAC)
Power measurement accuracy/(2-Wire) Précision de mesure de la puissance/ Messgenauigkeit Leistung/ Noggrannhet effektmätning	±10%
Power measurement accuracy/(3-Wire) Précision de mesure de la puissance/ Messgenauigkeit Leistung/ Noggrannhet effektmätning	±2%
Operation temperature/ Température d'utilisation/ Betriebstemperatur/ Drifttemperatur	-10 ° ~ +40°C
Distance/ Reichweite/ Avstånd	up to 30 m indoors (depending on building materials)
Dimensions (WxHxD) (package)/ Dimensions (LxHxD) (emballage)/ Abmessungen Verpackung (BxHxT)/ Mått (B x H x D) (förpackning)	38x33,5x15,5mm (79x52x22mm)
Weight (Brutto with package)/ Poids (emballage compris)/ Gewicht (inkl. Verpackung)/ Vikt (med förpackning)	28g (34g)
Electricity consumption/ Consommation électrique/ Leistung/ Elförbrukning	0,4W
For installation in boxes/ Pour installation dans des boîtes/ Zur Montage in Dosen/ För installation i box	Ø ≥ 60mm or 2M, depth≥ 60mm
Switching/ Commutation/ Schaltung/ Omkoppling	MOSFET (Trailing edge)

- \* Please contact Qubino support
- \*Veuillez contacter le support de Qubino
- \*Bitte wenden Sie sich an den Qubino-Support
- \*Kontaktka Qubinos support
- <http://qubino.com/support/#email>

EN

NOTE: When overload is detected, the device automatically switches off. If this happens, check if the load matches device specifications and if connections are according to the diagram. To restore the dimmer to regular operation, please power cycle the device.

**FR** REMARQUE : Lorsqu'une surcharge est détectée, le module s'arrête automatiquement. Dans ce cas, vérifiez si la charge correspond aux spécifications et si les branchements sont conformes au schéma électrique. Pour remettre le variateur en mode de fonctionnement normal, éteignez le module et remettez-le sous tension.  
**D** ACHTUNG: Bei Überlastung schaltet das Modul automatisch ab. Falls dies geschieht, überprüfen Sie, ob die angeschlossene Last mit der zulässigen Belastung des Moduls übereinstimmt und ob der Anschluss exakt nach Stromlaufplan durchgeführt wurde. Um den Normalbetrieb des Dimmers wieder herzustellen, müssen Sie das Modul zurücksetzen.  
**SV** När överlast upptäcks, stängs modulen av automatiskt. Om detta inträffar, kontrollera om lasten överensstämmer med modulspekifikationerna och om inkoppling har utförts enligt elschemat. För att återställa dimmern till normal drift, starta om modulen.

EN FR D SV

EN Toggle Switch Mode:

Switch toggles (check par. Settings in extended manual) the state of the light bulb between the last dimming value and 0. If the last dimming value is 0 then the light is turned 100% on when the switch changes its state.

Bulb types which support dimming function:

- Traditional incandescent bulbs
- Halogen bulbs operated by 240 V AC (High Voltage Halogen)
- Low voltage halogen bulbs with electronic or conventional transformers
- Dimmable compact fluorescent bulb (CFL). If the bulb flickers, set parameter 60 (minimum dimming value) to value 30 or up
- Dimmable LED bulbs

FR Mode interrupteur à bascule:

L'interrupteur fait alterner (vérifier les paramètres dans le manuel complet d'utilisation) l'état de l'ampoule entre la dernière valeur de variation et 0. Si la dernière valeur de variation est 0, la lumière est allumée à 100 % lorsque l'interrupteur change d'état.

Types d'ampoules compatibles avec la fonction variator:

- Ampoules classiques à incandescence
- Ampoules halogènes fonctionnant sous 240 V AC (halogènes à haute tension)
- Ampoules halogènes à basse tension avec transformateur électronique ou conventionnel
- Ampoules fluocompactes (LFC). Si l'ampoule émet une lumière vacillante, réglez le paramètre 60 (valeur de variation minimale) à la valeur 30 ou à une valeur supérieure.
- Ampoules LED à intensité variable

D Umschalbetrieb:

Mit dem Wechselschalter (Sehen Sie die Parameter-Einstellungen im erweiterten Installationshandbuch) kann die Dimmstufe der jeweiligen Leuchte zwischen dem letzten Dimmwert und 0 eingestellert werden. Wenn der letzte Dimmwert 0 ist, wird das Licht bei Änderung der Schaltposition auf 100 % eingeschaltet.

Glühlampen, die die Dimmer-Funktion unterstützen:

- herkömmliche, standardmäßige Glühlampen
- Halogenleuchten, gespeist durch 240VAC (Hochspannung, Halogen)
- Niederspannungs-Halogenleuchte mit elektronischem oder konventionellem Transformator
- dimmbare Kompaktleuchtstofflampe (CFL). Falls die Lampe flackert, stellen Sie Parameter 60 (minimaler Dimmwert) auf den Wert 30 oder höher
- dimmbare LED-Lampen

SV Växlande brytariäge:

Växlar (kontrollera parameterinställningarna i den utökade handboken) lampans status mellan det senaste dimningsvärdet och noll. Om det senaste dimningsvärdet är noll, tänds lampan med full effekt (100 %) när brytarens läge ändras.

Typ av lampor som stöder dimningsfunktion:

- Vanliga glödlampor
- Halogenlampor som drivs med 240 V AC (högvolthalogen)
- Lågvolthalogenlampor med elektroniska eller konventionella transformatorer
- Dimningsbar kompakt fluorescerande lampa (CFL). Om lampan flimrar, ställ parameter 60 (minsta dimningsvärde) till 30 eller högre
- Dimningsbara LED-lampor

EN FR D SV

	Conventional incandescent and halogen lights/ Lampes à incandescence classiques et halogènes/ Glödlampor och halogenlampor av konventionell typ
	LED bulb, compact fluorescent bulb (CFL), low voltage halogen bulbs with electronic transformer/ Ampoules LED, ampoules halogènes à basse tension avec transformateur électronique/ Standardmäßige Glühlampen und Halogenleuchten/ LED-Leuchte, Niederspannungs-Halogenleuchte mit Transformator/ LED-lampa, lågvolts halogenlampor med elektronisk transformator
	Low voltage halogen bulbs with conventional Transformer/ Ampoules halogènes à basse tension avec transformateur conventionnel/ Niederspannungs-Halogenleuchte mit konventionellem Transformator/ Lågvolthalogenlampor med konventionell transformator
	Other type of loads/ Autre type de charges/ Sonstige Arten von Verbrauchern/ Andra typer av laster

\*Please contact Qubino support regarding marked load types:  
\*Veuillez contacter le support de Qubino pour les types de charges marqués d'un astérisque :  
\*Sollten Sie Fragen zu gekennzeichneten Typen haben, nehmen Sie Kontakt auf unter:  
\*Kontaktka Qubinos support avseende märkta lasttyper:  
<http://qubino.com/support/#email>

EN FR D SV ORDERING CODE AND FREQUENCIES/ CODES DES COMMANDES ET FRÉQUENCES/ BESTELLCODES UND FREQUENZEN/ BESTÄLLNINGSKODER OCH FREKVENSER

ZMNHXY – X, Y values define product version per region. Please check online extended manual or catalogue for the right version.  
ZMNHXY – les valeurs X et Y définissent la version du produit par région. Merci de consulter le manuel ou le catalogue en ligne pour plus de détails à propos de la version la plus adaptée. / ZMNHXY – X, Y Werte geben die Produktversion bezogen auf die Region an. Bitte lesen Sie im ausführlichen Online-Handbuch oder Katalog nach, um die korrekte Version zu finden. / ZMNHXY - XY-värdet anger produktversion per region. Se den utökade online-manualen eller en katalog för att säkerställa rätt version.

**EN** Get a real Qubino Z-Wave bible! How-to install, use cases, illustrations and more. Scan the QR code/follow the link below:

**FR** Obtenez une véritable bible Z-Wave! Installation, cas d'utilisation, illustrations et bien plus encore. Scannez le QR code/ Cliquez sur le lien ci-dessous:

**D** Holen Sie sich eine echte Qubino Z-Wave Bibel! Installationsanleitungen, Anwendungsbeispiele und mehr. Scannen Sie den QR-Code/folgen Sie dem folgenden Link:

**SV** Skaffa en riktig Qubino Z-wave-bibel! Installationsinstruktioner, användningsexempel, illustrationer och ännu mer. Scanna QR-koden/följ länken nedan:

<https://qubino.com/products/mini-dimmer>



Goap d.o.o. Nova Gorica  
Ulica Klementa Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia  
E-mail: [info@qubino.com](mailto:info@qubino.com) ; Tel: +386 5 335 95 00  
Web: [www.qubino.com](http://www.qubino.com); Date: 17.07.2019; V 2.0